

Porównanie tłumaczeń Psalmów 89:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	JAHWE, Boże Zastępów, kto jest taki, jak Ty? Potężny JH(WH)! I otacza Cię Twa wierność.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	JAHWE, Boże Zastępów, kto jest taki, jak Ty? O, potężny PANIE! Ciebie otacza wierność!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ty panujesz nad wzburzonym morzem; gdy się podnoszą jego fale, ty je poskramiasz.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Panie, Boże zastępów! któż jest jakoś ty, Pan mocny? bo prawda twoja jest około ciebie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	JAHWE, Boże Zastępów, któż podobien tobie? Możyś jest, Panie, a prawda twoja około ciebie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Panie, Boże Zastępów, któż równy jest Tobie? Potężny jesteś, Panie, a wierność Twoja w krąg Ciebie otacza.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Panie, Boże Zastępów, któż jest jak Ty? Mocny jesteś, Panie, a wierność twoja otacza cię.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	JAHWE, Boże Zastępów, kto jest równy Tobie? Jesteś potężny, JAHWE, Twoja wierność Cię otacza.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	JAHWE, Boże Zastępów, któż podobny do Ciebie? Potężny jesteś, JAHWE, i wierność Cię otacza.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Któż podobny Tobie, Jahwe, Boże Zastępów? Potężny jesteś, Jahwe, a wierność Twoja Cię otacza.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо всі наші дні пропали, і ми зникли в твоєму гніві. Наші літа прирівнялися до павутини.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	WIEKUISTY, Boże Zastępów, któż potężny jak Ty, WIEKUISTY, a Twoim otoczeniem – prawda.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ty masz władzę nad wzbieraniem morza; gdy podnosi swe fale, ty je uspokajasz.